

CARAVAN-ROULOTTE-WOHNWAGEN-RULOT

ENGLAND PRESS - PRENSA INGLESA

-1-

1992- MANCHESTER International Arts Festival "Streets Ahead"

Manchester Evening News, 23 -09- 1992



¡ESPECTÁCULO EXPLOSIVO!

Manchester nunca había visto un espectáculo como este –una caravana que explota en el aire justo delante del ayuntamiento, en Albert Square.

El tráfico del mediodía se detuvo en seco cuando el Teatro Europeo de Calle, Street Ahead, dio comienzo a sus espectáculos programados en el Festival Internacional de las Artes, aquí en Manchester.

Los cómicos enredos en las alturas resultaron ser por entero una actuación de la banda española de gitanos roqueros, los Perillós de Barcelona.

Cuando se negaron a detener su concierto de rock, la “autoridad” les envió una grúa móvil que levantó su caravana por los aires a 30 pies de altura. Pero todo formaba parte de un espectáculo, que duró media hora.

Foto: EXCELENTE ESPECTÁCULO: Un miembro del Perillós da rienda suelta a una canción.

-2-

1992- MANCHESTER International Arts Festival "Streets Ahead"

Manchester Metro News – 25 -09- 1992

¡LOS DEJAN
COLGADOS!

El secuestro de
una rehén y la
explosión de un
vehículo
provocaron
escenas
dramáticas

delante del ayuntamiento de Manchester la semana pasada.

Pero tras una hora de alboroto, un equipazo de barrenderos se puso a limpiar las huellas de una de las más curiosas atracciones del Festival Boddington de Manchester. Se trataba del estilo catalán de teatro de calle, y sus miembros, rockeros españoles, eran en realidad el equipo trucado de la compañía Perillós, que organizó, sin duda alguna, un acontecimiento de altura.

Los espectadores perplejos contemplaron como los miembros de Perillós acampaban en su caravana que parecía inofensiva. Pero momentos más tarde, después de que un funcionario del ayuntamiento les ordenara supuestamente que desalojaran la calle, una grúa gigantesca elevó la caravana en el aire en un desahucio fingido. Transeúntes y vehículos se detenían asustados al ver a los Perillós colgando de su preciado vehículo.

Foto1: AHÍ COLGADOS: Los Perillós penden peligrosamente de su caravana desahuciada en Albert Square.

Foto 2: CARAVANA trucada: El teatro de calle al estilo catalán acaba con una explosión.



FOLLOWS

– ORIGINAL LANGUAGE –

-1-

1992- MANCHESTER International Arts Festival “Streets Ahead”

Manchester Evening News, 23 -09- 1992



EXPLOSIVE SHOW!

Manchester had never seen entertainment like it –a caravan exploding in mid-air right outside the town hall in Albert Square. Lunchtime strollers stopped in their tracks as the European Street Theatre, Street Ahead, went through their performance as part of the Manchester International Arts Festival.

The comic aerial high-jinks were all part of the act by the Spanish band of rock gypsies, the Perillós from Barcelona. When they refused to stop their rock concert, “authority” moved in and a mobile crane hoisted their caravan 30ft into the air. But it was all part of the show, which lasted half an hour.

Photo: SHOWSTOPPER: A member of the Perillós belts out a song.

-2-

1992- MANCHESTER International Arts Festival "Streets Ahead"

Manchester Metro News – 25 -09- 1992

KEEPING THEM HANGING!

A Hostage was snatched and a vehicle exploded in dramatic scenes outside Manchester Town Hall last week.



But after an hour of mayhem, a crack team of street sweepers moved in and cleared up after one of the more bizarre attractions of the Boddington's Manchester Festival. This was street theatre Catalan-style, and its exponents, Spanish rock musicians come stunt team Perillós, undoubtedly staged an uplifting event.

Bemused onlookers watched as Perillós set up their tatty, innocuous looking caravan. But moments later, after a town hall official supposedly gave them their marching orders, a giant crane rolled up and hoisted the caravan into the air in a mock eviction. Startled passers-by were stopped in their tracks at the sight of the Perillós dangling from their precious vehicle.

Photo 1: HANGING around: Perillós dangle perilously from their evicted caravan in Albert Square.

Photo 2: CARAVAN stunt: Street theatre Catalan-style goes off with a bang.